曼顿致读者书

曼顿致读者书信（节录）

魔鬼对基督的国怀有极大的仇恨，深知再没有比败坏青年、颠覆家庭职责更简便的途径，可用以将其摧毁，如同摧毁一枚蛋一般。它攻击一切在圣徒会众中公开举行的职责；但这些职责因主耶稣基督庄严的吩咐与临终的托付而受到极好的保护，以致它难以指望将其彻底颠覆或削弱；然而它攻击家庭职责却更为得手，因为这项制度不如前者庄严，其实践也不如应有的那般被认真、审慎地对待，其疏忽也不如前者那样容易被察觉并受到公开谴责。

宗教最初孕育于家庭之中，魔鬼也正是从那里着手加以摧毁；列祖的家庭，就是神那时在世上所拥有的一切教会；因此（我想）该隐离开亚当的家庭时，经上才说他离开了耶和华的面，创世记4:16。

就眼前而论：家庭是教会与国家的苗圃；儿女若在那里没有立下良好的根基，一切便都归于失败：起初调配的缺失，无法在第二次调配中弥补；青年若在家中受教不良，在教会与国家中的结局也必不良；家庭乃是初次塑造或铸模之所，预示着他们日后人生的走向，箴言20:11。教会的职员，也是藉家庭的训练而造就出来的，提摩太前书3:4，善于管理自己家庭的人等语；人也是在那里被养成顺服与顺从的品性。使徒行传21:5记载，门徒们带着妻子儿女送保罗上路；之所以特别提及他们的儿女，或许是要表明，父母藉自己的榜样、以及与保罗依依惜别之情，会以一种敬重牧者的心，来教养他们。

如今，魔鬼深知这是打在根基上的一击，也是阻断众教会传承的简便途径：若能颠覆家庭，其余社会与团体便不能长久兴旺、也不能有力地存续；因为家庭正是现今与未来所仰赖供应的树干所在。

疏忽职守的牧者（理所应当地）被革除其职分；然而疏忽职守的家主，却几乎被视为无可指摘。他们在洗礼中将儿女献给神，在那里承诺要教导他们福音的教义，按主的教养将他们养育；然而他们轻易应许，也轻易违背；他们养育儿女，是为世界与肉体，尽管他们已弃绝这二者，并将儿女献给了神。

这毁弃与神所立之约、并将儿女的灵魂出卖给魔鬼的行为，此时或来世，都必压在他们身上。他们生养儿女、维持家庭，只是为了世界与肉体；却很少思想自己所受托付的重担，思想将儿女教养归于神、并将家庭治理为一个成圣的团体，究竟意味着什么。

基督徒读者，我不能设想你在英格兰会如此陌生，以致不知世人普遍抱怨敬虔之能力的衰落，尤其是青年的严重败坏。无论你走到哪里，都会听见人们抱怨儿女不肖、仆役不良；然而实际上，祸根当往上追溯一层：正是不肖的父母与不良的师长，造就了不肖的儿女与不良的仆役；我们与其归咎于他们的愚钝，不如归咎于我们自己在教育上的疏忽。

魔鬼对基督的国怀有极大的仇恨，深知再没有比败坏青年、颠覆家庭职责更简便的途径，可用以将其摧毁，如同摧毁一枚蛋一般。它攻击一切在圣徒会众中公开举行的职责；但这些职责因主耶稣基督庄严的吩咐与临终的托付而受到极好的保护，以致它难以指望将其彻底颠覆或削弱；然而它攻击家庭职责却更为得手，因为这项制度不如前者庄严，其实践也不如应有的那般被认真、审慎地对待，其疏忽也不如前者那样容易被察觉并受到公开谴责。

宗教最初孕育于家庭之中，魔鬼也正是从那里着手加以摧毁；列祖的家庭，就是神那时在世上所拥有的一切教会；因此（我想）该隐离开亚当的家庭时，经上才说他离开了耶和华的面，*创世记4:16*。

如今，魔鬼深知这是打在根基上的一击，也是阻断众教会传承的简便途径：若能颠覆家庭，其余社会与团体便不能长久兴旺、也不能有力地存续；因为家庭正是现今与未来所仰赖供应的树干所在。

就眼前而论：家庭是教会与国家的苗圃；儿女若在那里没有立下良好的根基，一切便都归于失败：起初调配的缺失，无法在第二次调配中弥补；青年若在家中受教不良，在教会与国家中的结局也必不良；家庭乃是初次塑造或铸模之所，预示着他们日后人生的走向，*箴言20:11*。教会的职员，也是藉家庭的训练而造就出来的，*提摩太前书3:4，善于管理自己家庭的*人等语；人也是在那里被养成顺服与顺从的品性。*使徒行传21:5*记载，门徒们带着妻子儿女送保罗上路；之所以特别提及他们的儿女，或许是要表明，父母藉自己的榜样、以及与保罗依依惜别之情，会以一种敬重牧者的心，来教养他们。

就未来而论：看见一片欣欣向荣的幼苗苗圃，确实令人欣慰，使人有盼望：待我们死后离世，神仍必有百姓事奉祂；神的百姓也曾因此得安慰，*诗篇102:28，你仆人的子孙要长存*等语。

基于以上种种考量，牧者与一家之主当何等谨慎，趁青年尚且柔软、如蜡一般能受任何形状与印记之时，便将他们培养在对神的认识与敬畏之中；同时将我们至圣信仰的要道，按教理问答所总结的样式，灌输于他们心中，如此摆在他们良心眼前！这些真理的种子若撒在记忆的田地里，纵使不能产生别的功效，至少也必成为极大的约束与辔头，如同浇上冷水能止住锅中之沸腾一般，多少能抑制青年人情欲与激情之沸腾。

恳求之后，我本已决意极其郑重地向你们推荐教理问答之工，并将此书——如此附以完整经文印行——作为相称的辅助；然而，当我偶然读到一位极博学而敬虔的神学家的私人书信时，见其中对此项极佳的工作已阐述透彻，恰合我意，我便斗胆抄录其中一部分，呈献于公众之前。

该作者在哀叹教会中重大的纷扰、腐败与分裂之后，如此陈明其因由与对策：这些祸患的主要原因之一，乃是家主们在履行他们因所托付之灵魂而当向神尽的职责上——尤其是在教导基督教教义方面——普遍而重大的疏忽。家庭乃是当如教会一般当为神分别为圣的团体；家主对其中灵魂所负的实际责任，正如牧者对教会所负的责任一般。然而，唉，这一点却是何等少被顾念、何等少被重视！

疏忽职守的牧者（理所应当地）被革除其职分；然而疏忽职守的家主，却几乎被视为无可指摘。他们在洗礼中将儿女献给神，在那里承诺要教导他们福音的教义，按主的教养将他们养育；然而

他们轻易应许，也轻易违背；他们养育儿女，是为世界与肉体，尽管他们已弃绝这二者，并将儿女献给了神。

这毁弃与神所立之约、并将儿女的灵魂出卖给魔鬼的行为，此时或来世，都必压在他们身上。他们生养儿女、维持家庭，只是为了世界与肉体；却很少思想自己所受托付的重担，思想将儿女教养归于神、并将家庭治理为一个成圣的团体，究竟意味着什么。

哦，若我们都能在各自的岗位上齐心协力推动此事，神的工作该是何等甘甜、何等有成效！那时便无需如此竭力差派传道人；他们反倒会发现，自己所当尽的那部分工作已经足够，且是他们所能从事的最美之工。尤其妇女更当留心此项职责；因她们与儿女最为亲近，又有及早且频繁的机会教导他们，这是她们在此世所能向神献上的主要事奉，因她们本被限制而不能从事更多公开的工作。诚然，许多杰出的官长被差入国家，许多杰出的牧者被差入教会，许多宝贵的圣徒被接入天上，皆是拜圣洁教养之美好预备所赐——而这教养，或许正出自某位自认对教会毫无用处、毫无价值的妇女之手。

若父母能及早开始，竭力以永生的大事感动儿女的心，使他们熟悉基督教义的实质；待发现他们已有对基督的认识与爱慕，便将他们带到教会的牧者面前，接受考核、坚振，并准许他们领受教会其余的权利——我们将会拥有何等蒙福、何等井然有序的教会！

那时便无需让一位牧者独自承担两三百、乃至上千位家主的工作，甚至不必去教导那些本应早已由家人教导的基本要道；我们也不必向那么多因未受教育而无法理解我们讲道的、可怜无知的灵魂传道；我们也不必因无知而将那么多人拒于圣洁的团契之外——他们既无恩典去感知并哀悼自己的无知，也没有智慧与耐心在受教阶段中等候，直到预备好成为圣徒并神家里的人。

然而如今他们来到我们面前，带着一种陈年的自负，比孩童更甚，却又比孩童更糟：他们有着孩童的无知，却已长成孩童教导人的架势；他们自以为聪明，是的，聪明到足以与他们最智慧的师长争辩，只因他们活得够久，便自以为已然智慧，而他们知识的证据，正是那陈年已久的无知；他们更愿意为教会的权利而向我们发难，而不愿向我们学习、顺从我们的教导，直至他们预备好领受这些权利、使其真正于他们有益；如同那些被咒诅的攫夺者，从我们手中夺取本当留待我们喂给他们的肉，而不像孩童那样，安静等候，直到我们递给他们为止。父母已使他们如此惯于悖逆，以致牧者们如今所要应付的，无非是一群悖逆之人。

正因起初未曾打下这稳固的根基，如今连信徒本身也和大多数人一样无知，以致许多人——尤其是年轻人——几乎吞下任何被抛给他们的谬误，追随任何以严肃与似是而非之态吸引他们的分裂宗派。因为，唉！尽管靠神的恩典，他们的心可能在一时之间改变（只要他们所需明白的不过是信仰的要点），然而他们的悟性却仍需时间与操练，方能获得使他们坚固、抵挡诱惑的知识。

基于这些以及诸多类似的考量，我们必须恳求一切基督徒家庭，在这项必要的工作上更加殷勤，更加熟悉基督教的实质要道。为此目的（随身携带一些能感动人心的论著），我不知还有什么著作比威斯敏斯德大会所编纂的这部，更适合他们使用。这是一个如此敬虔、如此明智的神学家会议（尽管遭受了许多心怀不满、自负之人的恶言相向），我确实相信，英格兰从未见过比这更好的神学家会议了。尽管他们不幸恰逢多灾多难之时，当战争的喧嚣充塞人们耳目、战乱的放纵使一

切不雅的口舌与文字肆意加以指责，那些战争的延续与事件也激起部分心怀不满之人，企图藉羞辱他们来羞辱自己——我敢说，若在古时议会仍有权柄与地位之日，若曾有一场如这般由长老组成的会议——如当日的主教会议一般——其学识与圣洁、以及一切事奉上的才能所带来的名声，必会以极大的荣耀传于后世。

因此，我愿一切家主先自己好好研读此书，然后按各人不同的领悟力，教导给自己的儿女与仆役。他们若能一旦明白这些信仰的根基，便能更全面地阅读其他书籍，更有益地听道，更明智地交流，更坚定地持守基督的教义，胜过他们藉任何其他途径所能达到的。首先，愿他们阅读并学习《小要理问答》，然后是《大要理问答》，最后再读《威斯敏斯德信条》。

以上乃是那位（其姓名我将隐去，尽管此文事理与文笔之精妙必会轻易将其暴露）所言；我未经其本人授意与同意便予以刊行，然而我盼望，此举并非违背他的意愿与赞同。

我不再多言，惟愿作你在主的工作中的仆人，

你在主工作中的仆人，

THOMAS MANTON

© 2026 Westminster 1647 :: https://westminster1647.com/zh/correo